

ڪاميليا



04-028

كاميليا



Ein Märchen der Brüder Grimm
mit Bildern von Michael Bayer

ترجمة : ياسمين دملخي
مراجعة : أسعد الحكيم

CARLSEN



هذه القصة الصغيرة تخص :

قصص بيكسي هي قصص الجيب الأولى لكل ولد وبنت .
في مجموعة بيكسي 04 (قصص مشوقة) توجد القصص التالية :



بجانب الغابة الخضراء يعيش رجلٌ فقيرٌ مع زوجته
في بيتٍ صغيرٍ ، وكان وراء البيت حديقةً كبيرةً
فيها أزهارٌ وأشجارٌ جميلةٌ يحيطُ بها سورٌ مرتفعٌ ،
ولم يكن أحدٌ يجرؤُ على الدخولِ إليها لأنها
كانت مُلكاً لساحرةٍ مُخيفةٍ .



وفي يومٍ مِنَ الأيامِ رأتِ الزَّوْجَةُ أعشابَ الكاميليا
الَّتِي تُحِبُّهَا مَزْرُوعَةً فِي الحَدِيقَةِ ورغبتُ أَنْ تَأْكُلَ
شيئاً منها ولَمَّا لم تستطِعِ الحصولَ عليها مَرَضَتْ .
خافَ الرَّجُلُ على زوجته ووعدها بأن يُحضِرَ لها
الأعشابَ عِنْدَ حلولِ الظَّلامِ .



أكلتِ المرأةُ أعشابَ الكاميليا ولكنها رغبَتْ في المزيد ،
فذهبتْ زوجها مرةً أخرى إلى الحديقةِ وعندئذٍ ظهرتِ
السَّاحرةُ أمامَهُ غاضبةً وقالتْ : ماذا تفعلُ في حديقتي ؟
شرحَ الرَّجُلُ للسَّاحرةِ رغبةَ زوجتهِ المريضةِ في أكلِ هذهِ
الأعشابِ ، فقالتْ لَهُ السَّاحِرَةُ : يُمكنُكَ أَنْ تأخذَ مِنْ
الأعشابِ ما تشاءُ على أَنْ تعطيني الطفلةَ الَّتِي ستلدُها
زوجُكَ . كانَ الرَّجُلُ خائفاً مِنَ السَّاحرةِ فوافقَ على طلبِها .



عندما وُلدتِ الفتاةُ الصَّغيرةُ أخذتها
السَّاحرةُ وأسمتها كاميليا . مرَّت الأيامُ
وأصبحتْ كاميليا فتاةً رائعةَ الجمالِ لها
شعرٌ ذهبيٌّ طويلٌ جدًّا . وفي عيدِ
ميلادِها الثاني عشرَ حبسَتْها السَّاحرةُ
في بُرجٍ عالٍ ليسَ له دَرَجٌ ولا بابٌ .

وفي أعلى البُرجِ نافذةٌ صغيرةٌ وكانتِ السَّاحرةُ عندما تريدُ
الصُّعودَ إلى كاميليا تُنادي قائلةً : كاميليا أنزلي شعركِ
الطَّويلَ . فتُترِّلُ كاميليا ضفيريَّتها الطَّويلةَ لتسلِّقَ عليها
السَّاحرةُ إلى أعلى البُرجِ .



وبعدَ بضعِ سنينَ مرَّ بالغابةِ أميرٌ مُمتطياً حصانهُ فرأى
البرجَ ، وعندما اقتربَ منه سَمِعَ كاميليا تغني فأرادَ الصُّعودَ
إلى الأعلى ليرى مَنْ هي صاحبةُ الصَّوتِ الجميلِ .



لكنَّهُ لم يجدْ باباً ، ومعَ ذلكَ صارَ يأتي إلى الغابةِ كلَّ يومٍ
ليسمعَ الغناءَ العذبَ . وفي أحدِ الأيامِ رأى السَّاحرةَ وهي
تتسلقُ على ضفيرةِ كاميليا .



جاء الأمير في اليوم التالي إلى البرج وصاح :
كاميليا . كاميليا أنزلي إليّ شَعْرَكَ الطَّوِيلَ .
أنزلت كاميليا شعرها فصعد إليها الأمير .
خافت كاميليا عندما رأت الأمير .
لكنّه كان لطيفاً معها ، وأخبرها أنّه أصرّ
على رؤيتها لأنّه أعجب بغنائها ، وطلب
يدها للزّواج فوافقت دون تردّد .



تزوَّجتْ كاميليا الأميرَ ، ولم تُخبرِ السَّاحرةَ وفي
يومٍ مِنَ الأَيَّامِ قالتْ كاميليا : أريدُ أَنْ أذهبَ
مَعَكَ لَكُنِّي لَا أعرفُ كيفَ أهبطُ مِنْ هُنا .
عندما تأتي في المرَّةِ القادمةِ أحضر لي خيوطاً مِنْ
الحريرِ لكيَ أصنعَ منها سُلماً وعندما أنتهي مِنْ
صُنعِ السُّلَمِ سأُنزلُ وستحملني على حِصانك .



لم تكن السّاحرة تعلم شيئاً عن زواج كاميليا ،
وفي أحد الأيام أخطأت كاميليا وذكرت الأمير .
غضبت السّاحرة كثيراً حين علمت أنّ كاميليا
تزوجت الأمير ، فقصّت شعرها وذهبت بها إلى
مكانٍ بعيدٍ عاشت فيه حياة بائسة .



قامتِ السّاحرةُ بثّيتِ شعرِ كاميليا
على نافذةِ البرجِ . وعندما أتى الأميرُ
في المساءِ وصاحَ : كاميليا ، كاميليا
أنزلي إليّ شعركِ الطّويلَ .
أنزلتِ السّاحرةُ الضّفيرةَ الطّويلةَ وصُعِقَ
الأميرُ عندما وَصَلَ إلى النافذةِ ورأى
وجهَ السّاحرةِ الشّرّيرةِ .





قالت له السّاحرة : إذا أنتَ مَنْ يُريدُ أخذَ الفتاةِ ، لكنّ
العصفورةَ لم تعدْ في العُشِّ ولمْ تعدْ تُغني . إنَّكَ لنْ ترى
كاميليا مرّةً أخرى .
قفزَ الأميرُ يائساً مِنَ النَّافذةِ وسقطَ على الأشواكِ الحادّةِ
فأحترقتْ عينيهِ وأصابتهُ بالعمى .

بدأ الأمير الأعمى يتحوّل في الأرضِ حزينا حتّى وصلَ إلى
المكانِ البعيدِ الذي تعيشُ فيه كاميليا . رأتْ كاميليا
حبيبها الأميرَ فاحتضنته باكيةً ، وبلّلت دموعها عيني الأميرِ
فعادَ إليه بصره .



pixi

BUCHER

القصة الصغيرة للأولاد والبنات



Copyright text and illustrations © by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg 2006
First published in Germany under the title RAPUNZEL
All rights reserved

جميع الحقوق محفوظة ، لا يجوز الطاعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة
خطية من مالك الحقوق . تم نشرها من قبل دار ريبس للنشر - حلب - سوريا

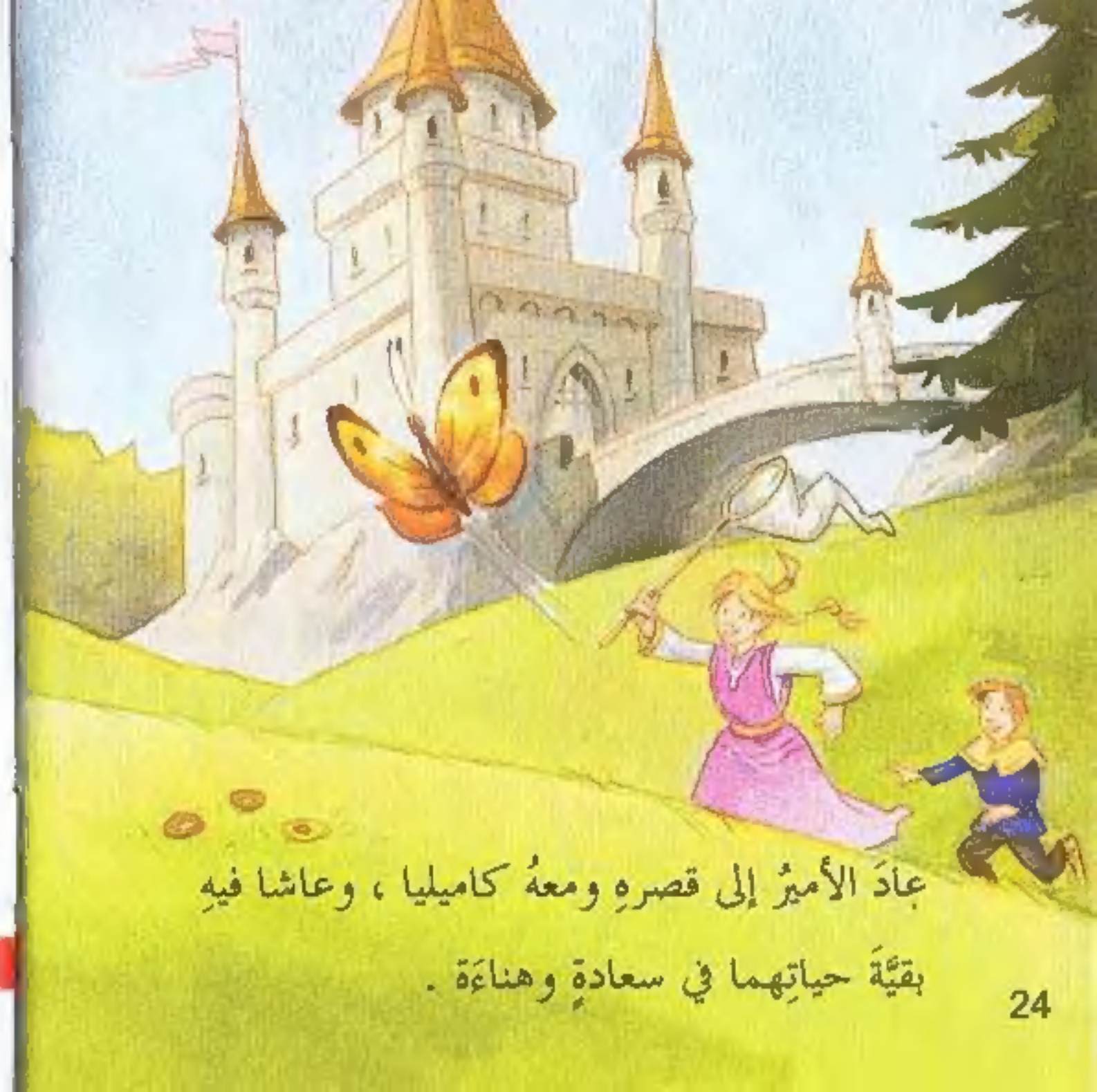
RP © 2010 Rabie Children Books

All rights reserved, and no part of this publication may be reproduced
or transmitted in any form, without written permission of the rights owner.

Syria - Aleppo P.O.Box: 7381 Tel: +963 21 2640151 Fax: +963 21 2640153
E-mail: rabie@rabie-pub.com www.rabie-pub.com

RABIE
جميع الحقوق محفوظة
تم نشرها من قبل دار ريبس للنشر - حلب - سوريا

CARLSEN



عاد الأمير إلى قصره ومعهُ كاميليا ، وعاشا فيه

بقية حياتهما في سعادة وهناءة .

كاميليا



04-028

مرحباً يقدم لكم بيكسي هذا اللغز :
كم عدد مشابك الشعر الواردة في هذه الصورة ؟
المخلص لكم بيكسي



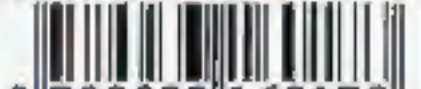
المخلص بيكسي



RABIE
RP © 2010 Rabie Children Books
E-mail: rabie@rabie-pub.com
www.rabie-pub.com

PIXI 04

ISBN 9933-16-017-6



9 789933 160173